

Gebrauchsanweisung, Instruction Manual, Notice, Handleiding

**Kerzen
zauber
kabellos**



**Kerzenzauber kabellos INDOOR
Cordless Christmas Candle Lights INDOOR
Bougies magiques sans fil pour INTÉRIEUR
Kabelloze betoverende kaarslichtjeset INDOOR**

7236-D-E-F-H-V0

2 Kerzenzauber kabellos INDOOR



Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Kerzenzaubers kabellos Indoor. Mit dem Kerzenzauber hat das lästige Anbringen und Abnehmen der elektrischen Weihnachtsbaumbeleuchtung ein Ende. Kein Verknoten der Kabel beim Ein- und Auspacken der Kerzen.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Kerzenzaubers bitte sorgfältig durch.

Inhalt:

- 9 Empfängerkerzen mit Kugel
- 1 Senderkerze = Masterkerze mit Schalter
- 20 Batterien Mignon / Typ AA 1,5V

Sicherheitshinweise

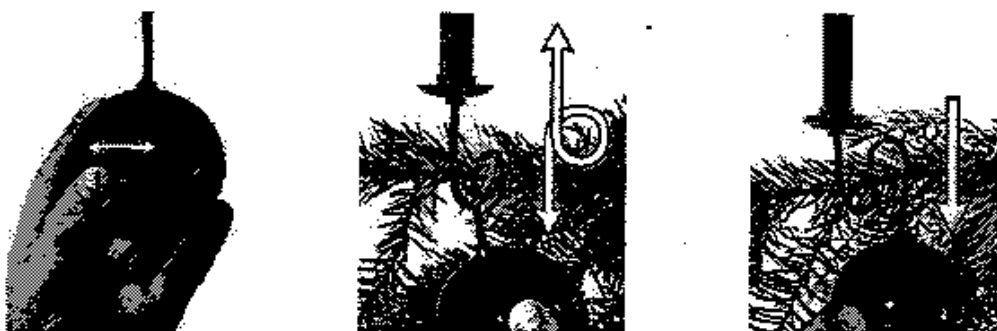
- Der Kerzenzauber kabellos Indoor ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Batterien nicht ins Wasser oder Feuer werfen.
- Batterien nicht aufladen.
- Leere Batterien im Handel abgeben, nicht in den Müll werfen.
- Nur Batterien des gleichen Typs verwenden.
- Zur Aufbewahrung immer die Batterien entnehmen.
- Regelmäßig die Batterien auf Ladezustand und Haltbarkeitsdatum kontrollieren.
- Verwenden Sie keine Akkus – die Nennspannung reicht nicht aus.
- Nur in trockenen Räumen benutzen.
- Das Kerzenset nicht in Wasser eintauchen.
- Verwenden Sie den Kerzenzauber nur für den angegebenen Zweck!
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verschleiß, oder Reparaturversuche Dritter entstehen.
- Kinder fernhalten.
- Sollten Sie Ihr Gerät einmal verkaufen oder verschenken, geben Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung dazu. Nur so kann der nächste Besitzer den Kerzenzauber sicher nutzen.

Batterien einsetzen

Öffnen des Gehäuses - untere Hälfte des Kugelgehäuses nach links drehen, bis sich diese nach unten abziehen lässt. Legen Sie jeweils 2 Batterien (Mignon / Typ AA 1,5V) pro Gehäuse, gemäß der angegebenen Polung ein. Verwenden Sie keine Akkus - die Nennspannung der Akkus reicht nicht aus. Schließen Sie das Gehäuse nach dem Einlegen der Batterien wieder indem Sie die untere Hälfte des Kugelgehäuses von unten aufstecken und nach rechts drehen, bis diese einrastet.

Montage des Kerzenzaubers

Der biegsame Draht lässt sich beliebig zu einem Halter biegen und kann so um den Zweig geschlungen werden. Hängen Sie die Kerzen einfach über einen Zweig und richten Sie diese durch leichtes Biegen senkrecht aus. Achtung: Nicht über scharfe Kanten biegen, um Beschädigungen des Drahtes zu vermeiden. Achten Sie bei der Montage des Kerzenzaubers kabellos darauf, dass die Masterkerze in Reichweite Ihrer Hände angebracht ist, damit Sie die Kerzen jederzeit ein- und ausschalten können. Wir empfehlen, die Masterkerze möglichst im mittleren Bereich zwischen den Empfängerkerzen zu platzieren.



Inbetriebnahme

Um den Kerzenzauber kabellos einzuschalten, schieben Sie den Schalter der Masterkerze nach rechts. Dieses Set ist funkgesteuert, dadurch kann es ein paar Sekunden dauern, bis alle Kerzen leuchten.

Sollte es jedoch bei der Verwendung mehrerer Masterkerzen zu Störungen kommen, nutzen Sie bitte ausschließlich eine Masterkerze.

Um die Kerzen auszuschalten, schieben Sie den Schalter der Masterkerze nach links. ACHTUNG: Die Kerzen glimmen beim Ausschalten ein paar Sekunden nach, bevor diese vollends erlöschen.

Pflegehinweise

Reinigen Sie den Kerzenzauber kabellos immer nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

ACHTUNG: Scharfe Reinigungsmittel können Flecken hinterlassen.

Was ist wenn...

... der Kerzenzauber kabellos gar nicht funktioniert:

- Überprüfen Sie die Batterien auf richtige Polung.
- Überprüfen Sie die Batterien auf richtigen Kontakt.
- Überprüfen Sie die Batterien, ob diese evtl. leer sind.
- Ist die Masterkerze eingeschaltet?

... der Kerzenzauber kabellos sich nicht vollständig einschalten läßt:

- Kontrollieren Sie, ob sich bei der Verwendung mehrerer Sets verschiedene Masterkerzen evtl. stören. Benutzen Sie in diesem Fall bitte nur eine Masterkerze.
- Platzieren Sie die nicht einwandfrei leuchtende Kerze dichter an die Masterkerze.

Entsorgung:

Wenn Sie sich von der Verpackung trennen möchten, entsorgen Sie diese bitte umweltfreundlich und führen Sie diese der Wertstoffsammlung zu. Wir empfehlen die Verpackung jedoch aufzubewahren, um den Kerzenzauber sicher bis zum nächsten Weihnachtsfest verstauen zu können.

Sollten Sie sich von dem Produkt eines Tages trennen wollen, entsorgen Sie dieses bitte umweltfreundlich, da das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Batterien bitte nur im entladenen Zustand abgeben! Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet Batterien zurückzugeben, z.B. bei den öffentlichen Sammelstellen. Am besten informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Müllabfuhr oder einer Sperrmüllannahmestelle (Recycling-Hof). Dort erfahren Sie alles weitere.



6 Kerzenzauber kabellos INDOOR

Im Rahmen unserer ständigen Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Kundendienst:

Sollten Sie Fragen zu dem Artikel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin

Tel. 038851-314650

e-mail: service@dspro.de

Technische Daten

Frequenz: 433 MHz - Band

Ca. 120 Stunden bis zum nächsten Batteriewechsel

Gewicht inklusive Batterien ca. 115 Gramm pro Stück

Batterien: Mignon / Typ AA 1,5V

Hiermit erklärt die ds-produkte GmbH, dass sich der Kerzenzauber kabellos in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Importeur:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Alle Rechte vorbehalten.

Cordless Christmas Candle Lights INDOOR

7



Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your Cordless Indoor Christmas Candle Lights. These Christmas Candle Lights will allow you to forget the troublesome assembly and disassembly of electrical tree candles. No more knotted cables when you pack and unpack your festive lights.

Please read these instructions through carefully before using the Christmas Candle Lights for the first time.

Contents:

**9 receiver candles with spherical base
1 transmitter candle = master candle with switch
20 penlight batteries / type AA 1.5V**

Safety Instructions

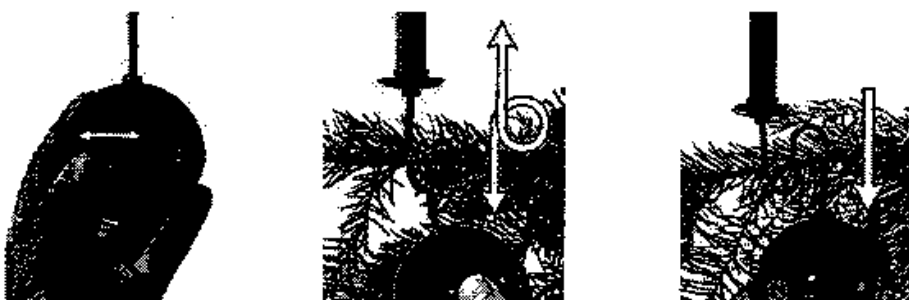
- The Cordless Indoor Christmas Candle Lights are suitable for indoor use only.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not throw the batteries into water or fire.
- Do not recharge the batteries.
- Dispose of empty batteries correctly, never discard them with household waste.
- Only use batteries of the same type.
- Always remove the batteries before storing this product.
- Check the batteries regularly for their state of charge and best before date.
- Never use rechargeable batteries – the voltage rating is not sufficient.
- Only use this product in a dry atmosphere.
- Do not immerse the candle set in water.
- Use the Cordless Indoor Christmas Candle Lights for their intended use only!
- The guarantee does not include damage that has been caused due to incorrect handling or any wear caused by / attempted repairs carried out by third parties.
- Keep away from children.
- If you should sell or give this product away in the future please ensure that these user instructions remain with it. Only in this way can the next owner operate the Christmas Candle Lights safely.

Inserting the batteries

Open the housing – turn the lower half of the spherical base housing to the left, until it detaches. Insert 2 batteries (penlight / type AA 1.5V) into each of the base housings, ensuring the correct polarity each time. Do not use rechargeable batteries – the voltage rating is insufficient. Once the batteries are in place close the housing once more by attaching the bottom half of the base housing and turning it to the right, until it clicks into place.

Attaching the Christmas Candle Lights

The pliable wire can be twisted as required in order to attach each candle to its mounting point. Simply loop the wire around a branch and position the candle above the branch in a vertical position. Bend the wire gently until the positioning is correct. Note: Do not bend the wire into sharp angles as this may damage it. When attaching the Cordless Christmas Candle Lights please ensure that you are able to reach the master candle easily, so that you can turn the candles on and off as desired. We recommend that the master candle be placed somewhere in the middle of the tree, central to the receiver candles.



Using your Christmas Candle Lights

In order to turn the Cordless Christmas Candle Lights on, push the switch on the master candle to the right. The set is radio-controlled and this means that there may be a pause of a few seconds before all of the candles are lit. If malfunctions should occur as a result of using more than one master candle, please use one single master candle only.

In order to turn the candles off simply push the switch on the master candle to the left. ATTENTION: Once the candles have been switched off they may continue to glow for a few seconds before the illumination is extinguished.

Instructions on care

Always clean your Cordless Christmas Candle Lights using a damp cloth and mild cleaning fluid only.

ATTENTION: Abrasive cleaning agents may leave marks on this product.

What happens if...

The Cordless Christmas Candle Lights do not function at all:

- Check the batteries for correct polarity.
- Check the batteries for a firm contact.
- Check the batteries to ensure that they are not empty.
- Is the master candle switched on?

The Cordless Christmas Candle Lights do not all illuminate:

- If you are using more than one set of candles, check whether the malfunction is due to the use of more than one master candle. If this is the case use only one master candle to control all of the receiver candles.
- Reposition those candles that are not illuminated so that they are located closer to the master candle.

Disposal:

If you wish to dispose of the packaging please ensure that you do so in an environmentally friendly manner and take it to a recycling facility. We recommend that you retain the packaging so that you are able to store the Christmas Candle Lights in a secure manner for use next Christmas.

If you wish to dispose of this product at any point, please also do so in an environmentally friendly manner. This product should not be disposed of alongside general household waste. Batteries should never be discarded with household waste. Ensure that you only dispose of batteries once they are empty! The user is legally required to dispose of batteries using the correct facilities, e.g. a public waste collection depot. Please contact your local waste collection office or recycling centre. They will be able to advise you further.



Cordless Christmas Candle Lights INDOOR**II**

We reserve the right to make changes to our products, packaging and user instructions at any time within the framework of on-going developments.

Customer services:

Should you have any questions regarding this device, please contact our customer service centre:

ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin

Tel. 038851-314650

Email: service@dspiro.de

Technical data:

Frequency 433 MHz - Band

The Cordless Christmas Candle Lights have an operating period of around 120 hours.

Weight including batteries is approx. 115 grams per unit

Batteries: penlight / type AA 1.5V

ds-produkte GmbH hereby declares that the cordless Christmas Candle Lights conform to the principle requirements and other relevant specifications pertaining to the Directive 1999/5/EC.



Importer:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
All rights reserved.

12 **Bougies magiques sans fil pour INTÉRIEUR**



Chère cliente,
Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat des bougies magiques sans fil pour intérieur. Grâce aux bougies magiques, vous n'aurez plus à placer et enlever la guirlande lumineuse électrique de votre sapin de Noël. Les nœuds du fil électrique à l'emballage et au déballage des lumières seront de l'histoire ancienne.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser les bougies magiques.

Contenu:

9 bougies réceptrices avec boule
1 bougie émettrice = bougie principale avec interrupteur
20 piles Mignon de type AA (1,5V)

Consignes de sécurité:

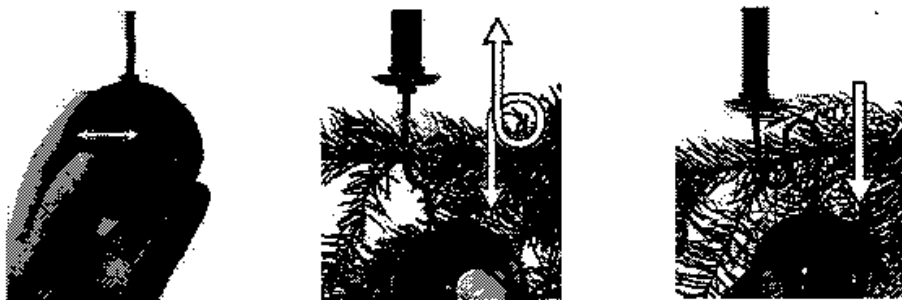
- Les bougies magiques sans fil pour intérieur conviennent uniquement à une utilisation en intérieur.
- Ne mettez pas les piles en court-circuit.
- Ne jetez pas les piles dans l'eau ou au feu.
- Ne rechargez pas les piles.
- Recyclez les piles usagées et ne les jetez pas dans la poubelle.
- N'utilisez que des piles du même type.
- Enlevez systématiquement les piles avant de ranger les bougies magiques.
- Contrôlez régulièrement la charge et la date limite de conservation des piles.
- N'utilisez pas de piles rechargeables – la tension nominale n'est pas suffisante.
- N'utilisez les bougies magiques que dans des pièces sèches.
- Ne plongez pas dans l'eau l'ensemble de bougies.
- N'utilisez les bougies magiques que pour l'usage auxquelles elles sont destinées.
- Nous excluons de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, l'usure ou des tentatives de réparation effectuées par des tiers.
- Tenez les enfants à l'écart.
- Si jamais vous vendez ou offrez un jour vos bougie magiques, merci d'également remettre à leur nouveau propriétaire ces consignes d'utilisation. Ainsi seulement, il pourra utiliser les bougies magiques en toute sécurité.

Insertion des piles:

Ouvrez le boîtier. Pour cela, tournez la moitié inférieure du boîtier-boule vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se détache par le bas. Insérez deux piles (Mignon de type AA (1,5V)) par boîtier en respectant la polarité indiquée. N'utilisez pas de piles rechargeables – leur tension nominale n'est pas suffisante. Refermez le boîtier après insertion des piles en replaçant la partie inférieure du boîtier-boule sur la partie supérieure et en vissant vers la droite jusqu'à ce que les deux parties s'enclenchent.

Montage des bougies magiques:

Vous pouvez courber le fil flexible à votre convenance pour en faire un bougeoir et ainsi l'enrouler autour de la branche. Accrochez simplement les bougies au-dessus d'une branche et ajustez-les à la verticale en les courbant légèrement. Attention : ne les courbez pas au-dessus de bords coupants afin de ne pas endommager le fil. Lors du montage des bougies magiques sans fil, veillez à ce que la bougie principale reste à votre portée afin de pouvoir allumer et éteindre les bougies à tout moment. Nous vous recommandons de placer la bougie principale de façon centrale par rapport aux bougies réceptrices.

**Utilisation:**

Pour allumer les bougies magiques sans fil, poussez l'interrupteur de la bougie principale vers la droite. Cet ensemble est radiocommandé. Il peut donc s'écouler quelques secondes avant que toutes les bougies soient allumées. Si toutefois des perturbations surviennent avec l'utilisation de plusieurs bougies principales, n'utilisez qu'une seule bougie principale. Pour éteindre les bougies, poussez l'interrupteur de la bougie principale vers la gauche. ATTENTION : les bougies restent encore incandescentes quelques secondes avant de s'éteindre complètement.

Consignes d'entretien:

Nettoyez toujours les bougies magiques sans fil avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux.

ATTENTION: les produits de nettoyage agressifs peuvent laisser des marques.

Que faire...

... si les bougies magiques sans fil ne fonctionnent pas du tout :

- Vérifiez que la polarité des piles ait été respectée.
- Vérifiez le contact des piles.
- Vérifiez que les piles ne soient pas déchargées.
- La bougie principale est-elle allumée ?

... si les bougies magiques sans fil ne s'allument pas parfaitement :

- Vérifiez que, du fait de l'utilisation de plusieurs ensembles, différentes bougies principales ne provoquent pas des perturbations. Dans ce cas, n'utilisez qu'une seule bougie principale.
- Placez la bougie qui ne s'allume pas parfaitement plus près de la bougie principale.

Mise au rebut:

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, merci de le mettre au rebut de manière écologique et de le confier à un point de collecte de déchets recyclables.

Nous recommandons toutefois de conserver l'emballage afin de pouvoir mettre en sûreté les bougies magiques jusqu'au Noël suivant.

Si jamais vous deviez vous débarrasser un jour de cet article, merci de le mettre au rebut de manière écologique. Il ne doit pas être jeté aux ordures ménagères, de même que les piles. Ne donnez à recycler que des piles déchargées. Le consommateur est tenu par la loi de restituer les piles dans les lieux de collecte publics par exemple. Nous vous conseillons de vous informer auprès de votre service local d'évacuation des ordures ou à un point de collecte des déchets encombrants. Des renseignements plus précis pourront vous y être donnés.



16 **Bougies magiques sans fil pour INTÉRIEUR**

Dans le cadre de notre souci de perfectionnement permanent de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices d'utilisation.

Service après-vente:

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre service après-vente:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tél. : 038851-314650
Email : service@dspro.de

Caractéristiques techniques générales:

Fréquence: 433 MHz - Band
Les bougies magiques sans fil fonctionnent environ 120 heures.
Poids, piles comprises : environ 115 grammes par pièce
Piles : Mignon de type AA (1,5V)

La société ds-produkte GmbH assure que Les Bougies Magiques sans fil est conforme aux règlements et aux autres prescriptions s'appliquant à la directive 1999/5/CE.



Importateur:
ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin
Tous droits réservés.

Kabelloze betoverende kaarslichtjesset INDOOR

17



Beste klant,

Proficiat met de aankoop van de Indoor kabelloze betoverende kaarslichtjesset. Met deze betoverende kaarslichtjesset is het lastige aanbrengen en weer weghalen van elektrische kerstboomverlichting voorgoed verleden tijd. Geen verstrengelde kabels meer bij het in- en uitpakken van de kaarslichtjes. Lees voor ingebruikname van de betoverende kaarslichtjesset deze handleiding zorgvuldig door.

Inhoud:

9 Ontvanglichtjes met bol
1 Zendlicht = Basislicht met schakelaar
20 Mignon batterijen / type AA 1,5 V

18 Kabelloze betoverende kaarslichtjesset INDOOR

Veiligheidsvoorschriften:

- De betoverende kaarslichtjesset is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis
- Batterijen niet kortsluiten.
- Batterijen niet in water of vuur gooien.
- Batterijen niet opladen.
- Lege batterijen afgeven in de handel, niet in de vuilnisemmer gooien.
- Alleen batterijen gebruiken van hetzelfde type.
- Bij het opbergen altijd de batterijen verwijderen.
- De batterijen regelmatig controleren op geladenheid en houdbaarheidsdatum.
- Gebruik geen accu's – het nominale stroomvermogen is niet toereikend.
- Alleen gebruiken in droge ruimtes.
- De kaarslichtjesset niet onderdompelen in water.
- Gebruik de betoverende kaarslichtjesset alleen voor aangegeven doeleinden!
- Gebreken, die ontstaan door ondeskundige behandeling, slijtage of reparatiepogingen door derden, zijn van garantie uitgesloten.
- Kinderen uit de buurt houden.
- Mocht men het apparaat ooit verkopen of wegschenken, geef de nieuwe eigenaar dan ook de bedieningshandleiding erbij. Zo kan ook de volgende eigenaar de betoverende lichtjesset op een veilige manier gebruiken.

Plaatsen van de batterijen

Open de behuizing – de onderste helft van de bolbehuizing naar links draaien, tot deze zich naar beneden laat lostrekken. Plaats in ieder vak 2 batterijen (Mignon / type AA 1,5V), volgens de aangegeven poolplaatsing. Gebruik geen accu's – het nominale stroomvermogen is niet toereikend – Sluit de behuizing weer na het plaatsen van de batterijen, door de onderste helft van de bolbehuizing er van onderaf op te steken en naar rechts te draaien, tot deze inklikt.

Montage van de betoverende kaarslichtjesset

De buigzame draad kan naar wens tot een klem worden gebogen en kan zo aan een tak worden bevestigd. Hang de kaarslichtjes gewoon over een tak en zet deze door licht te buigen rechtop. Opgelet: Niet over scherpe randen buigen, om beschadigingen van de draad te vermijden. Let bij de montage van de kabelloze betoverende kaarslichtjesset op dat het basislicht aangebracht wordt binnen handbereik, zodat men de lichtjes altijd aan- en uit kan schakelen. Aangeraden wordt het basislicht indien mogelijk ergens in het midden tussen de ontvanglichtjes te plaatsen.



Ingebruikname

Om de betoverende kaarslichtjesset kabelloos in te schakelen, schuift men de schakelaar van het basislicht naar rechts. Deze set wordt radiografisch gestuurd. Hierdoor kan het een paar seconden duren tot alle kaarslichtjes branden.

Mocht het bij gebruik van meerdere basislichten toch tot storingen leiden, gebruik dan uitsluitend één basislicht.

20 Kabelloze betoverende kaarslichtjesset INDOOR

Verzorgingstips:

Maak de kabelloze betoverende kaarslichtjesset altijd schoon met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.

OPGELET: scherpe schoonmaakmiddelen kunnen vlekken achterlaten.

Wat te doen als

de kabelloze betoverende kaarslichtjesset helemaal niet functioneert:

- Controleer of de polen van de batterijen correct geplaatst zijn.
- Controleer of de batterijen een goed contact maken.
- Controleer of de batterijen eventueel leeg zijn.
- Is het basislicht wel ingeschakeld?

de kabelloze betoverende kaarslichtjesset zich niet volledig laat inschakelen:

- Controleer of bij gebruik van meerdere sets de verschillende basislichten elkaar eventueel storen.
- Gebruik in dat geval slechts één basislicht.

Verwijdering:

De verpakking, indien niet meer nodig, verwijderen op milieuvriendelijke wijze en deze naar een milieuopslagplaatsbrengen. Aanbevolen wordt de verpakking toch te bewaren, om de betoverende kaarslichtjesset veilig op te bergen tot het volgende kerstfeest.

Kabelloze betoverende kaarslichtjesset INDOOR

21

Het apparaat te zijner tijd verwijderen op milieuvriendelijke wijze, omdat het apparaat niet tot het normale huisvuil behoort. Batterijen mogen niet meegegeven worden met het normale huisvuil. Batterijen alleen afgeven als ze leeg zijn! Elke gebruiker is wettelijk verplicht batterijen terug in te leveren, b.v. bij een openbare opslagplaats. Het beste informeert men zich bij de plaatselijke vuilophaaldienst of bij een opslagplaats voor grof vuil (recycling depot). Daar verneemt men wat men verder dient te doen.

In het kader van een voortdurend verbeteringsproces behouden wij het recht voor, product, verpakking of nevenverpakkingen te allen tijde te veranderen.

Klantenservice:

Mocht u vragen hebben met betrekking tot dit artikel, wendt u dan tot onze klantenservice:

ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin

Tel.: 0049 38851-314650

Email: service@dspro.de

Technische gegevens:

Frequentie: 433 MHz - Band

De kabelloze betoverende kaarslichtjesset heeft een werkingsduur van ca. 120 uur

Gewicht inclusief de batterijen ca. 115 gram per stuk

Batterijen: Mignon / type AA 1,5V

Hierbij verklaart ds-produkte GmbH dat de kabelloze betoverende kaarslichtjesset in overeenstemming is met de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van EG-norm 1999 / 5



Importeur:

ds-produkte GmbH, D-19258 Gallin

Alle rechten voorbehouden.

NOTE: THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY RADIO OR TV INTERFERENCE CAUSED BY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS TO THIS EQUIPMENT. SUCH MODIFICATIONS COULD VOID THE USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.